New Star Information Systems Inc

New Star Information Systems Inc

中英文電腦植字
名片電腦設計印刷
$ 15/250 起
Chinese Typesetting & Translation

字 WORD

Tel: 682-5485 Fax: 682-4078
Suite 208 10, E. Pender Van. B.C.

華安旅遊服務社
VAN CHINA TRAVEL SERVICES INC.
263 E. HASTINGS ST., VAN. B.C.
CANADA V6A 1P2
Tel: (604) 681-8531

開平縣中國旅行社、華安旅遊服務社又一奉獻
同度夏日好時光
聯合舉辦夏令營

七月五日從溫哥華啓程，八日入中國，在開平七天，進行上午學習，下午旅遊，學習中國功夫、舞狮、音樂、品嚐篤枝、芒菓、遊覽開平名勝，參觀僑鄉四化建設，犁根開荒等活動。閉營後用九天時間暢遊四邑、台山、恩平、新會風光，南國第一洞府——凌霄岩、七星岩、孫中山故鄉、五羊城、深圳珠海特區風貌，世界最大微縮景區——深圳錦繡中華，全程二十天。

住宿：標準雙人空調房
交通：空調旅行車
膳食：早、午、晚三中餐
參加夏令營不分學生、家長一律歡迎

全程收費：$2275
報名地址：華安旅遊服務社

加拿大永康人壽保險公司
The Citadel Assurance
105-1281 W. Georgia
Van. B.C. V6G 3J7
Re: 324-2039
Bus: 684-6381
QUON ENG

華人高級代理
伍偉權

對燕梳研究近有三十年之經驗。個別之所需各有不同，九對兒女大學教育保險金，家庭保險，房屋抵押，疾病和意外保險入息保險減低入息稅，退休儲蓄金，生意股東等各種保險，如蒙垂詢，請賜電話，極表歡迎。

註冊
明德託兒所
特設託兒補助金
可申請政府免費或津貼及接受本所補助，負責接送幼稚園兒童。
所址：715 Victoria Dr. Van.
報名電話：二五五・四二五一

剪草搬屋
修樹鋸樹，清理垃圾，搬運，洗地毡兼全屋油漆，價平
253・8309
649・3716

吉地出售
科士蘭墳場、海景墓園，好風水吉地預售，華人代表潘先生，日夜請電：
876・9190

大漢公報
The Chinese Times
1 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C
(604) 685-8575
增設熨金部
承印
中、西式結婚，壽帖
價錢公道　歡迎定做

本報廣告
效力宏大

清潔公司
健良清潔公司
承接大廈，寫字樓，栢文等清潔工作。
電話：八七六・三八五四
傳呼機：六四五・七〇〇一

西區屋賣
甘比渥街近紅鶴酒十年
新家環境地區親齊睡物業交換亦室
得設備
3279980
13 80 與 6 4 6 9 2 0 0 0
連途沙省無限北部自費價十高萬
酒吧餐廳

沙省北部發
中西餐館經營數十
定老字號獨市唐餐
以上位於埠心地王
樓上五房住家各有
有電動雙車房土庫
大價十七萬五連賣
有現款五萬佳可考
1-306-469-2318
687-8332 與岑先

撲滅罪行・人人有責

維護社會治安，有賴警察與市民的合作。警察撲滅罪行的工作必須得到廣大市民的支持及協助，也只有這樣我們才能建立美好、舒適而安全的生活。

一九八五年，由溫哥華警察局與皇家騎警聯合成立了亞裔罪案調查科，專責調查亞裔社區的犯罪活動。過去幾年，在警民緊密合作之下，多次成功地打擊罪犯，成績斐然。

近年低陸平原地區罪案又見日增。如果閣下不幸成爲罪案的受害者，或者掌握有任何有關犯罪活動的資料及線索，請即與所屬區內警局聯絡或致電亞裔罪案調查科。爲確保閣下人身安全，一切均絕對保密處理。

亞裔罪案調查科緊急電話
660-6440
ASIAN CRIME SECTION
COORDINATED LAW ENFORCEMENT UNIT

東盛建築公司
承建新屋
工商樓宇
地基內牆
內外裝修
大小工程
無任歡迎
電話 430・5062
傳呼 631・9758
李振强洽

土木維修公司
水喉電器　內外油漆
泥水瓷磚　大小維修
收費相宜
電話874—8216

新機器洗地氈梳化椅
即洗即用不褪色不縮水或變樣，假日晚照服務，專洗餐館烟囪爐頭工商業住宅清潔打臘八折優待
晚電：253・5710
中英洗地毡

月蓮花舖
Lisa Florist
喜士定東街三九二號
392 E. HASTINGS ST.,
VAN., B.C. V6A 1P4
☎689-5829
電話訂購・專人送貨
歡迎參觀
花牌花圈
四季時花
長青樹木
花球花籃
絲花擺設

忠誠清潔公司
HONEST CLEANING SERVICES LTD.
承接辦公室，商場餐館或住宅等各項忠誠清潔服務，價錢相宜請電 874・8216

大偉工程公司 DAVIDSON METAL WORKS LTD.
電話 327-8607
精造：防盜窗花紗　防蚊款欄　各款圍加蓋　露台修欄　水電雜項　土庫間格　內外油漆　外牆膠板　舊屋翻新　廚房浴室　水泥瓷磚　屋頂水洞
公司電話6880290 傳呼6319774 譚先生 毛先生　商業住宅 免費估價 交貨準時

訃告
先慈劉門謝素芳太夫人廣東番禺柏塘村人不幸痛於一九九一年五月十六日上午六時病逝於中央醫院積閏享受六十九歲不孝等隨侍在側親視含殮遵禮成服謹擇於五月廿四日（星期五）下午一時假座暗市黨殯儀館舉行喪禮出殯歸土卜葬於海景墓園
忝屬
宗親戚友鄉世誼哀此訃
孤哀子劉錫儀媳周惠珠
劉禮儀媳周麗寬
孤哀女劉婉明婿董銳雄
男　孫假健文
女　孫劉影華婕華婕文
外男孫董詠賢詠彬詠謙
同泣告
喪宅：1654 E. PENDER VAN. B.C.
電話：254・1886

訃告
先嚴馮公均活廣東新會古井竹灣村人不幸痛於一九九一年五月廿一日上午八時半病逝於唐人醫院積閏享壽一百零二歲不孝等隨侍在側親視含殮遵禮成服謹擇於五月廿七日（星期一）上午十時假座暗士黨殯儀館舉行喪禮出殯歸土卜葬於科士蘭墓園
忝屬
宗親戚友鄉世誼哀此訃
孤哀子馮社蛹媳劉氏
孤哀女馮美艮婿「告北來」
馮悅美婿「林侃華」
男女孫五名
男女外孫六名
同泣告
治喪處：2183 NAPIER ST. VAN. B.C. V5L 2P1
電話：二五五・五八六三

訃告
家慈陳門李氏汝好太夫人廣東台山陳邊陳成里人出生於一九二二年在卑詩省巴倫埠不幸痛於一九九一年五月十六日上午十一時在本汝比中央醫院息勞歸主積閏享壽七十二歲不孝等隨侍在側親視含殮遵禮成服謹擇期五月廿五日（星期六）上午十時假座格蘭喜雲殯儀館 GLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL (1235E. HASTING ST.) 舉行安息禮同日出殯歸土下葬伏市蘭墓園
忝屬
宗親戚友鄉世誼哀此訃
杖期夫陳濟祥
哀子　陳煥泉　媳張忱
陳煥豪　媳李志如
哀女　陳寶華　婿劉國治
男孫　衍康　衍俊　衍明
衍正
孫女　溫如　善盈
外孫男劉敬賢　劉浩賢
外孫女劉蘊賢
同泣告
喪宅：4618 E. PENDER ST. BURNABY B.C. V5C 2N3
電話：TEL: 299-4472　327-4392
治喪處：陳穎川總堂及至孝篤親公所
電話六八一五〇一八或六八三三七一四

聞
孤哀子唐經文媳馮麗珍
孤哀女唐金珠婿鄭紀秋
「金鈴」婿梁門「」
唐珠蘭婿吳樹雄
男孫唐崇永媳藍殿香
崇富　崇彥
孫女艷琼婿周長驥
艷慈婿周愿
外孫鄭順庭媳吳氏
偉庭沃庭新庭
外孫女濃華婿張生
外孫吳錫庭媳張梅限
吳炎聰媳陳佳諾
外孫女吳惠芬孫婿梁樹榮
吳惠貞孫婿方萊奇
吳惠燕
曾孫唐嘉偉周克剛周家孝
梁振智方本立梁振宇
吳家豪
曾孫女吳綺汶方婉怡梁雪妍
吳綺寧方婉碧
曾孫拾數名外孫媳數名
侄　侄婦　侄孫十數名
仝叩謝
厚惠芳名　恕不臚列　祈爲見諒

哀謝
先慈唐門胡氏女宋太夫人廣東恩平塘興里村人之喪事經於一九九一年五月十五日星期三上午十時半在喜士定三三五號固蘭希雲殯儀館舉行喪禮出殯歸土卜葬於伏士蘭墓園
荷蒙
宗親戚友惠賜輓儀花圈並親臨執紼素車隨送高誼隆情殁存均感謹此哀

訃告
先慈劉門謝素芳太夫人廣東番禺柏塘村人不幸痛於一九九一年五月十六日上午六時病逝於中央醫院積閏享受六十九歲不孝等隨侍在側親視含殮遵禮成服謹擇於五月廿四日（星期五）下午一時假座暗市黨殯儀館舉行喪禮出殯歸土卜葬於海景墓園
忝屬
宗親戚友鄉世誼哀此訃

再生循環・處理廢物
請用藍盒子

高希雲殯儀館
GLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL
溫哥華喜士定東街1235號
電話：255・5444
本館爲華裔人士服務已多年・對華人家庭及傳統風俗習慣・照顧十足・最近更擴充修葺・加强服務・合各種宗教儀式之用・華人顧問。免費諮詢
禮堂舒適　車位充足
空氣調節　服務週到
包辦一切　棺木山地
各種儀式　價錢公道
經理：馬信 CHARLES MATSON

安息堂殯儀館
ARMSTRONG FUNERAL CHAPEL
304 Dunlevy Ave., Vancouver, B.C.（近唐人街）
問我有長生
願人無短壽
如有垂詢，請與華人經理：
李顯理
雲龍
二君接洽
＊寬大禮堂　＊免費停車
＊棺木山地　＊包辦一切
＊服務週到　＊價錢公道
＊任何宗教儀式不拘
電話：254－7166（24小時）

新奇士花店
SUN. K.S. FLORIST
389 E. Hastings St., Vancouver, B. C.
Phone: 687-4094
營業時間延長至深夜十二時
盆景花木
技工精製
結婚花球
花牌花圈
僑胞社團
光顧定製
特別歡迎
喜市定街東三八九號
電話六八七四〇九四
吳栢南啓

CANADA FLORIST
Flowers for All Occasions
加拿大花舖
KEN SOO Manager 蘇金
色花式美觀
花盆花圈花插花球
4726 Canada Way
Burnaby, B.C.
V5G 1L2
Phone: 298-0522
傳呼電話：680-5262

雅麗花舖
ELEGANT FLORIST
150 E. PENDER STREET,
VANCOUVER, B.C. V6A 1T3
一五〇號 片打東街
（緬街夾片打街）
TEL: (604) 685-3838
周慕軾主理
本店常備裝飾盆栽
專營
結婚襟花、花球
花牌、花籃
枱花、花圈
四季時花
歡迎光顧

李僑花舖
Louie's Florist
371 E. Hastings Street
Vancouver, B.C. V6A 1P3 喜士定東街三七一號
TEL:683-5124
總代理李氏花屋
中國名花
桂花
米仔蘭
黃花白玉蘭
含笑花
本店常備
長青樹木
結婚花球
花籃花牌
長生花圈
歡迎光顧
呂頌超主理
GEO. LOUIE 住宅:255-9675

土庫出租
有兩房一廳廚厠爐頭雪櫃近金瑪素近學校交通方便包暖氣水電有意請電：
253・7256

樓下出租
三房一廳月租六百一十五近埠多利夾49街有意下午一時後電：
708・325・6

樓下出租
兩房一廳新爐頭，新雪櫃有地毡獨立門户，交通方便，不吸烟人仕，電話洽
253 6262

有房出租
近華埠，樓上，有廚厠，適合愛潔靜女士五時後電話：
253・5095

全屋出租
緬街以西夾廿二街三房一廳廚厠齊月租九八〇元有意請電
876 9567

裝修樓下
廿二夾緬新裝修樓下二房一廳，另有一間房合單身女士有意請晚電
389 876

巨屋出租
近METROTOWN十餘年半連孖千屋六房三廳，月租二，電2992李先生。
564